



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. április 18.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0092 (NLE)**

**7959/18
ADD 2**

**WTO 63
SERVICES 12
COASI 80**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. április 18.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 193 final - ANNEX 2 - PART 1/5
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 193 final számú dokumentum II.
MELLÉKLETÉNEK 1/5 RÉSZÉT.

Melléklet: COM(2018) 193 final - ANNEX 2 - PART 1/5



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.4.18.
COM(2018) 193 final

ANNEX 2 – PART 1/5

MELLÉKLET

a következőhöz:

**Javaslat
A Tanács határozata**

**az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodásnak az Európai
Unió nevében történő aláírásáról**

2-A. MELLÉKLET

A VÁMOK ELTÖRLÉSE ÉS CSÖKKENTÉSE

1. RÉSZ

Általános megjegyzések

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően mindkét Fél teljes mértékben eltörli a másik Fél származó áruira vonatkozó vámokat, ha e melléklet másképp nem rendelkezik.
2. Az egyenlő éves részletek végrehajtása céljából az alábbiak alkalmazandók:
 - (a) az első évi csökkentésre e megállapodás hatálybalépésének napján kerül sor; továbbá
 - (b) a következő éves csökkentésekre a soron következő évek első napján kerül sor.

3. E melléklet alkalmazásában, „év”:
- (a) a 2. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől számított 12 hónapos időszak, a következő évek tekintetében pedig az előző év végét követő 12 hónapos időszak; továbbá
 - (b) a 3. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől a következő március 31-ig tartó időszak, a következő évek tekintetében pedig a tárgyév április 1-jétől kezdődő 12 hónapos időszak.
4. Az egyes tarifacsoportokra vonatkozó csökkentés egyes szakaszaiban alkalmazandó közbenső vámtételt meghatározó alapértéket és kategóriát az Európai Uniónak a 2. rész B. szakaszában található jegyzéke és Japánnak a 3. rész D. szakaszában található jegyzéke állapítja meg az adott tarifacsoport vonatkozásában.
5. E melléklet alkalmazásában – ha a 2. és a 3. rész másként nem rendelkezik – „alapvámtétel”: a vámok eltörlésének vagy csökkentésének kiindulópontja.

6. Ha e melléklet másként nem rendelkezik, a vámok e melléklet szerinti eltörlésének vagy csökkentésének alkalmazásában, értékvámok esetén bármely 0,1 százalékpontnál kisebb törtet a legközelebbi tizedesjegyre kell kerekíteni (0,05 százalék esetén a törtet 0,1 százalékra kell kerekíteni), mértékvámok esetén pedig bármely egy euró vagy japán yen 0,01-nál kisebb törtjét a legközelebbi két tizedesjegyre kell kerekíteni (0,005 esetén a törtet 0,01-re kell kerekíteni).
7. Ez a melléklet a 2017. január 1-jén módosított Harmonizált Árúleíró- és Kódrendszeren alapul, továbbá:
- (a) a 2. rész esetében az Európai Unió jegyzékében említett nyolc számjegyű uniós tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportokra vonatkozó megfelelő leírások az Európai Unió Kombinált Nomenklatúráján alapulnak (2017. január 1-jei Kombinált Nomenklatúra); továbbá
 - (b) a 3. rész esetében a Japán jegyzékében említett kilenc számjegyű japán tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportokra vonatkozó megfelelő leírások Japán nemzeti nomenklatúráján alapulnak (2017. április 1-jei Import Statisztikai Kódlista).

8. Az egyértelműség kedvéért, a két FI jegyzékében említett tarifális besorolási számok és az azoknak megfelelő leírások változhatnak, ha törvényeiknek, szabályozásaiknak és nyilvános értesítéseiknek megfelelően módosítják a 7. bekezdésben említett nomenklatúrát, továbbá a nomenklatúra bármely változása esetén a két Félnek közzé kell tennie e módosításokat és a megfelelési táblázatokat.

2. RÉSZ

A vámok eltörlése és csökkentése – az Európai Unió

A. SZAKASZ

Az Európai Unió jegyzékére vonatkozó észrevételek

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, az Európai Unió B. szakaszban található jegyzékének „Kategória” oszlopban feltüntetett alábbi kategóriák alkalmazandók:
 - (a) a „B3”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
 - (b) a „B5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

- (c) a „B7”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (d) a „B10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (e) a „B12”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 13 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (f) a „B15”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 16 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

- (g) az „EU10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az első évtől a hetedik évig az alapértéken maradnak, és a nyolcadik év első napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, azután pedig ezek az áruk vámmentesek;
- (h) az „X”-szel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra nem vonatkozik az e megállapodásban szereplő eltörlés vagy csökkentés;
- (i) az „R5”-tel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét¹, ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvám-tétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben;

¹ A mezőgazdasági alkotóelemre (EA) vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2016. október 6-i (EU) 2016/1821 bizottsági végrehajtási rendelet 1. melléklete.

- (j) az „R7”-tel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvámátétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben;
- (k) az „R10”-zel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvámátétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben; továbbá

(l) a „belépési árral” megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok értékvám összetevőjét e megállapodás hatálybalépésének napjával el kell törölni; a vám eltörlése kizárólag a vámok értékvám összetevőjére vonatkozik; az e származó árukra vonatkozó belépési árrendszerből¹ származó mértékvám összetevőt fenn kell tartani.

2. Az Európai Unió B. szakaszban szereplő jegyzéke „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „S”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó áruk kezelését a 2.8. cikk (3) és (4) bekezdése szerint felül kell vizsgálni.

¹ A belépési árakra vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló 2016. október 6-i (EU) 2016/1821 bizottsági végrehajtási rendelet 2. melléklete.